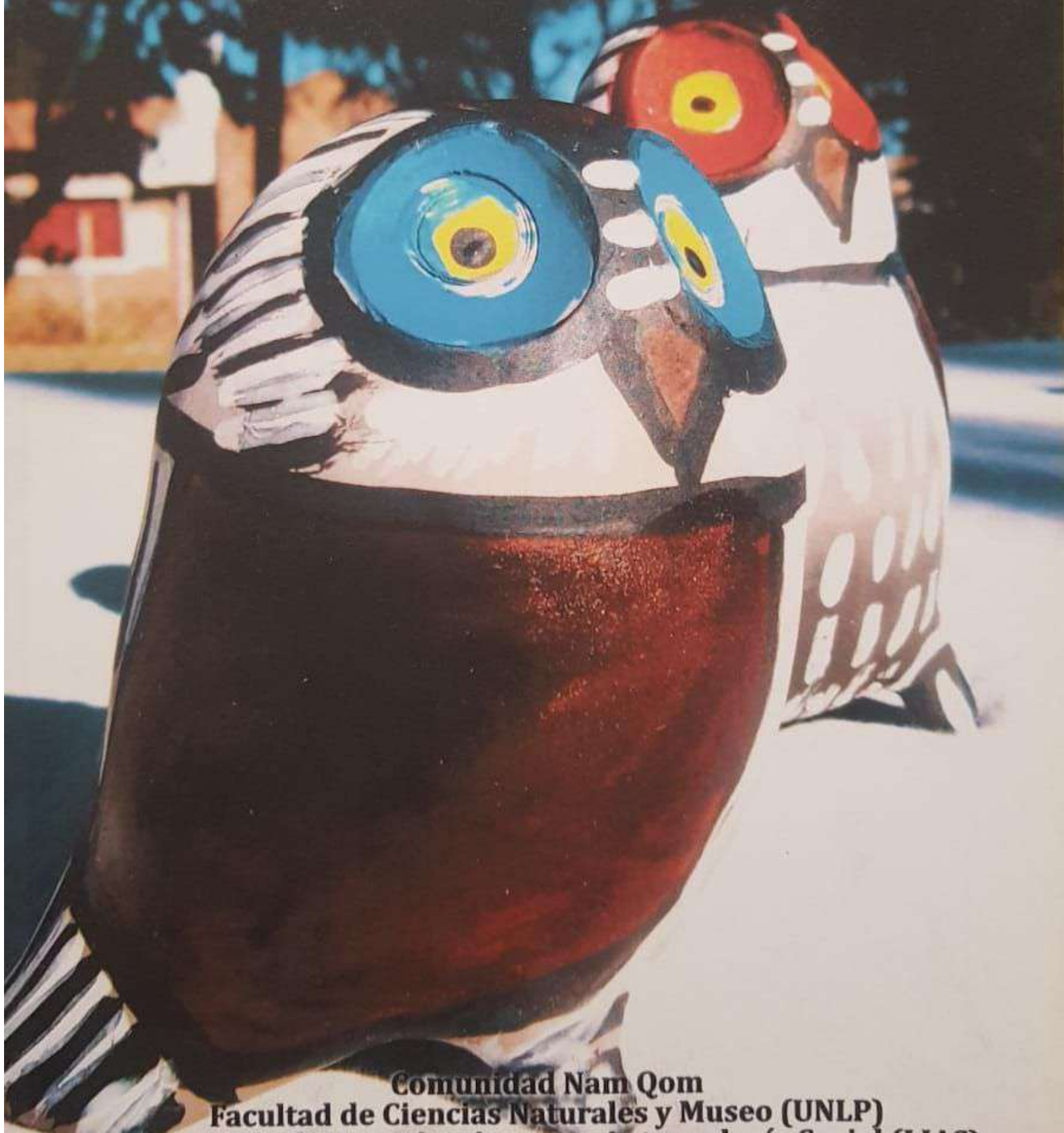


**NAM QOM.
UN LUGAR DE LOS QOM
EN BUENOS AIRES**



**Comunidad Nam Qom
Facultad de Ciencias Naturales y Museo (UNLP)
Laboratorio de Investigaciones en Antropología Social (LIAS)**

Autores de esta publicación:
Comunidad Nam Qom e integrantes del proyecto de
Investigación Básica y Aplicada (PRIBA) "Narrativas
Visuales para la interculturalidad. Las
organizaciones indígenas y el acceso a la tierra,
vivienda y educación, en el conurbano bonaerense"

La Plata - Buenos Aires - Argentina
2020

**NAM QOM.
UN LUGAR DE LOS QOM
EN BUENOS AIRES**

**Comunidad Nam Qom
Facultad de Ciencias Naturales y Museo (UNLP)
Laboratorio de Investigaciones en Antropología Social (LIAS)**

ÍNDICE

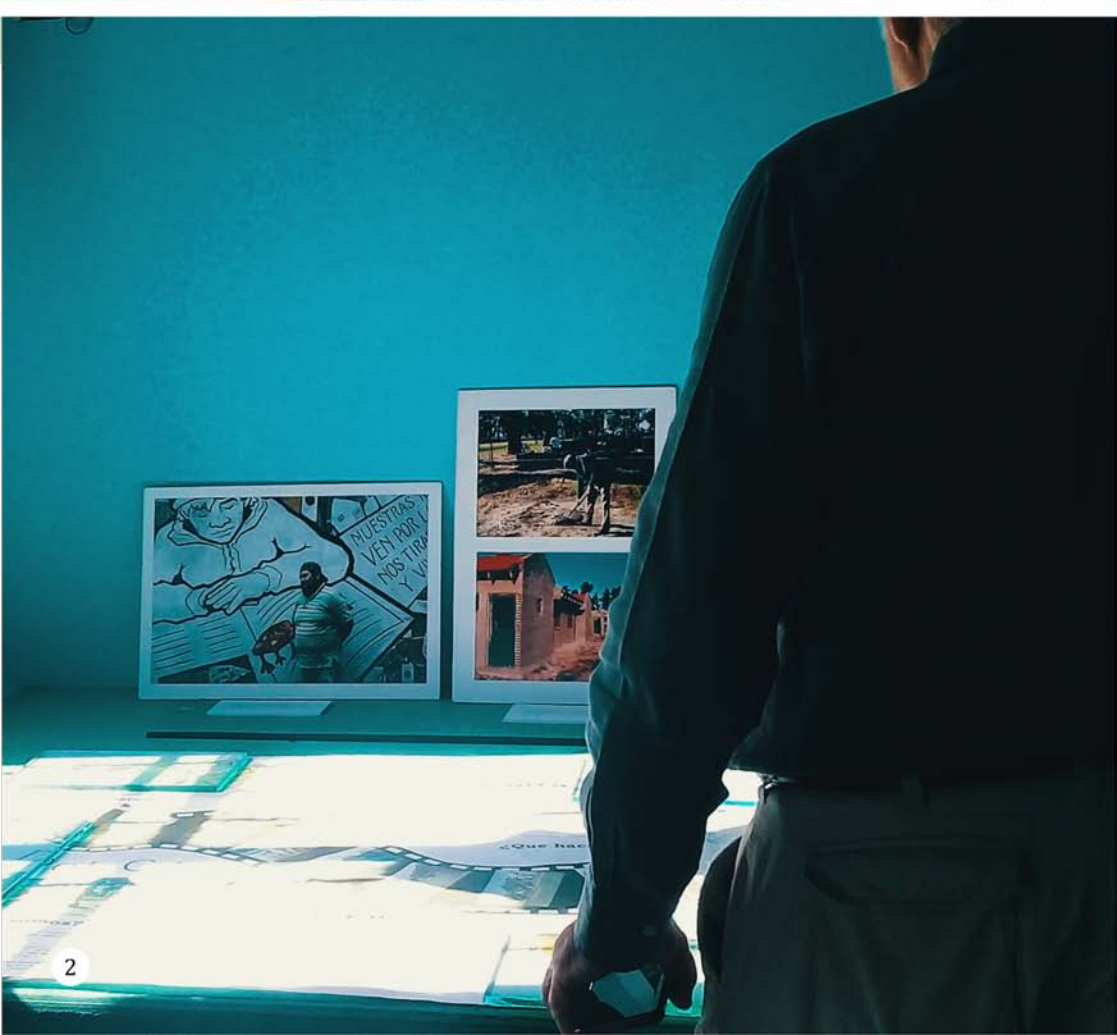
> PRÓLOGO	
> INTRODUCCIÓN	5
> MIGRACIÓN Y AUTOCONSTRUCCIÓN	7
> LA COMUNIDAD	17
> ARTESANÍAS	21
> PROYECTOS COLECTIVOS COMUNITARIOS	25
> CASA DE LA CULTURA Y MURAL	28
> PROPIEDAD COMUNITARIA	30
> VIAJE A CHACO	32
> PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES ACADÉMICAS	35
> TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN PARA JÓVENES QOM	37
> LOS JÓVENES	38
> BIBLIOGRAFÍA	43

PRÓLOGO

LOS QOM y la capacidad de lograr que las cosas pasen.

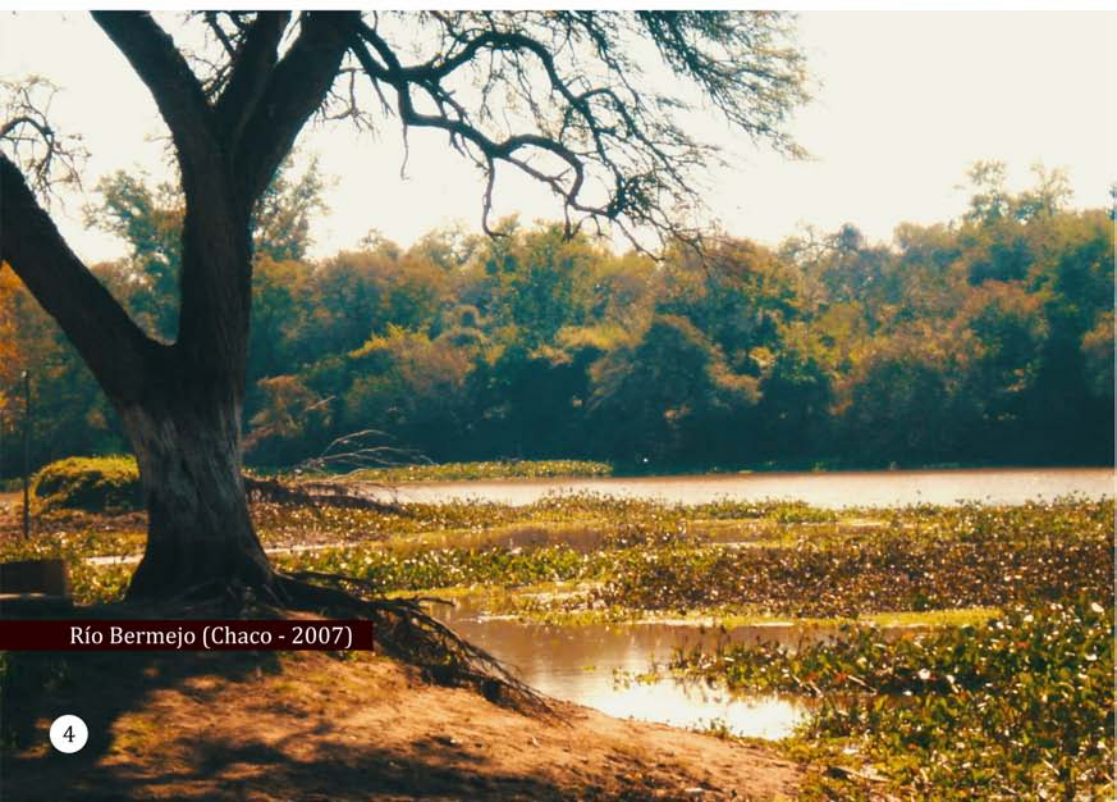
Hace sólo unos meses, por esas cosas de la vida que parecen casualidades pero que no lo son, nos encontramos en “el barrio” – así llamábamos en ese entonces a los terrenos que recibieron las primeras ocho familias tobas, hoy qom, para autoconstruir sus viviendas. Nos reunimos allí quienes habíamos participado de los comienzos del plan de autoconstrucción generado desde el Instituto de la Vivienda de la provincia de Buenos Aires, allá por 1991. En el nuevo salón de la comunidad a casi 20 años de aquellos comienzos, tres mesas con sus manteles, una puesta de fotografías y un video preparado, mostraban la dedicación que los integrantes de la Comunidad Nam Qom habían puesto para que tuviera lugar la reunión programada con una buena anticipación. La emoción que nos embargó por el reencuentro se acrecentó con la presencia de jóvenes que habíamos visto nacer y crecer y que hoy tienen sus propias familias. No fue sólo una reunión de encuentro. La pienso ahora y la imagino como “otra reunión más”, como otra de esas reuniones que hicieron posible lo que hoy la comunidad muestra: realizaciones, proyectos y jóvenes asumiendo la continuidad; “otra reunión más” de un sinnúmero de reuniones, que a futuro seguirán haciendo posible la vida de los qom y dando cuenta de su capacidad de gestión, “de la capacidad para hacer que las cosas pasen” como dijo José Pablo Sabatino, uno de los integrantes del grupo inicial. Y agregé “los qom hicieron una gestión cultural, una gestión de su hábitat y una gestión económica y productiva” destacando así lo comunitario que los atraviesa. Lo comunitario que nosotros desde el LIAS, en diálogo con una antropología que ha logrado de alguna manera “sentipensar” con los pueblos indígenas, describimos como reciprocidad, como dar y recibir y como don; una lógica que hace posible la existencia de los pueblos a pesar de lo sufrido. Lógica que al mismo tiempo limita la posibilidad de acumulación y se opone, por lo tanto, a la competencia y a la destrucción de la naturaleza realizada por los mega emprendimientos fundados en el lucro y la ganancia. Los qom no sólo “sobreviven”, viven y sus vidas están guiadas por una utopía. Una utopía fundada en los saberes de los ancestros, saberes que traen constantemente al presente soñando un futuro mejor para indígenas y no indígenas y actuando en consecuencia. Saberes que les permiten proyectarse en un mundo más justo, menos contaminado, sin extractivismos brutales y por lo tanto más vivible. Como dijo don Julio Ramírez, primer presidente de la Asociación Civil Ntaunaq Nam Qom, “nuestra visión es muy lejana”.

Liliana Tamagno, agosto 2020.





Reunión - 28 de septiembre de 2019



Río Bermejo (Chaco - 2007)

INTRODUCCIÓN

El Pueblo Qom es uno de los pueblos indígenas que mayor presencia demográfica tiene en la provincia de Buenos Aires y ha logrado plasmar en espacios urbanos formas organizativas que se destacan al expresar no sólo su lucha por la tierra/territorio sino también en torno a la educación, salud y trabajo. Las primeras familias qom que llegaron a la periferia de la ciudad de La Plata en 1991 lo hicieron organizadas en torno a la Asociación Civil NtaunaqNam Qom, actualmente Comunidad Nam Qom. Tras lograr la autoconstrucción de 36 viviendas, que fueron finalizadas en 1996, la dinámica colectivo/comunitaria se expresó en un sinnúmero de proyectos. Dicha dinámica ha sido analizada conjuntamente con las/os integrantes del Laboratorio de Investigaciones en Antropología Social (LIAS); un espacio fundado a inicios de la década de 1990, en la necesidad de documentar y analizar -desde la Antropología Social- la presencia de indígenas en las ciudades, específicamente en Buenos Aires. Esta provincia reivindica en su Constitución “la existencia de los pueblos indígenas en su territorio, garantizando el respeto a sus identidades étnicas, el desarrollo de sus culturas y la posesión familiar y comunitaria de las tierras que legítimamente ocupan” (Art.36, inciso 9). Sin embargo, más allá de ésta y otras declaraciones de derechos que se han dado en diferentes niveles -internacional, nacional, provincial y municipal-, aún no se ha logrado un reconocimiento pleno de los pueblos indígenas. El cúmulo de conocimientos construido conjuntamente entre las/los referentes qom y las/los integrantes del LIAS se ha dado en el marco de proyectos de investigación y extensión. Es en el marco de uno de los proyectos que desarrollamos actualmente “Proyecto de Investigación Básica y Aplicada (PRIBA) Narrativas visuales para la Interculturalidad. Las organizaciones indígenas y el acceso a tierra, vivienda y educación, en el conurbano bonaerense” que elaboramos el presente material. El mismo, cuenta la historia de la comunidad y fue pensado como un aporte al reconocimiento de las dinámicas socioculturales de los pueblos indígenas en general y de quienes habitan el conurbano bonaerense en particular. Para ello recopilamos imágenes, tomadas entre 1991 y 2019, que forman parte del archivo fotográfico del LIAS y otras han sido aportadas por los propios protagonistas de la historia/trayectoria aquí narrada y registramos testimonios que, aún enunciados a nivel individual, expresan necesidades y conocimientos colectivos.



Pampa del Indio, Chaco - 2007

MIGRACIÓN Y AUTOCONSTRUCCIÓN

Antes de la denominada Conquista del Chaco que reconoce su punto más álgido en 1884 con la Campaña del General Victorica, el Pueblo Qom habitaba la esta región septentrional del continente americano. A partir de la constitución de los Estado-nación, y con su consolidación y desarrollo posterior, este pueblo indígena -al igual que otros- enfrentó persecuciones, arrinconamientos, matanzas, despojos y expropiaciones territoriales de distintas características frente a los cuales dio diferentes respuestas-resistencias, una de ellas la migración. Las primeras familias qom llegaron al conurbano de Buenos Aires en 1959 y así comenzaría un proceso que sin solución de continuidad derivaría en la historia aquí narrada.

“Desde el Chaco, por razones de trabajo, en busca de trabajo, como allá ya no se podía cazar más, y los campos todos son prohibidos, porque hay alambrados, carteles grandes donde dice prohibido entrar, no se puede cazar. Todo esto, por eso hoy en día estoy acá (...)” (Rogelio Canciano - Referente Comunidad Nam Qom - en video “NtaunaqNam Qom. Indígenas en la ciudad” - 1992)



Viviendas provisorias - Barrio Malvinas



Autoconstrucción - Barrio Malvinas



Autoconstrucción - Barrio Malvinas

En el año 1984, las familias que hoy conforman la Comunidad Nam Qom se organizaron bajo la forma de la Asociación Civil Ntaunaq Nam Qom para conseguir un territorio y viviendas donde poder asentarse y vivir definitivamente todas juntas. A principios de la década de 1990, las familias nucleadas en la asociación civil consiguieron tierras para autoconstruir sus viviendas en el Barrio Malvinas de la periferia de la ciudad de La Plata, entre 1991 y 1996.

"(...) cuando vi que salió, cuando me dijeron sí, están las casillas donde van a vivir precariamente... agarré un camión que pedí en la Municipalidad. Bueno me trajo todas mis cositas. Bueno no podía creer cuando he visto una casilla, todo campo... Pero principalmente que ya estaba en la realidad y ya no era cuento. Bueno, entonces ahí empecé a volver a creer en todo (...), porque cuando nosotros decimos, 'sí, somos indios, somos dueños de la tierra', pero nunca nos dan nada, tenemos que organizarnos para que nos cedan la tierra, para que nos den un crédito, entre medio de la organización." (Rogelio Canciano - Referente Comunidad Nam Qom - en video "NtaunaqNam Qom. Indígenas en la ciudad" - 1992)

Para ese momento el barrio era un gran campo sin servicios y sin calles abiertas. De hecho, el barrio nació como producto de un loteo llevado a cabo por el Programa Social y Familiar de Tierras de la Provincia de Buenos Aires PROTIERRA. Allí la Dirección de Ordenamiento Urbano de la Provincia de Buenos Aires destinó 540 lotes para la construcción, a través de distintas modalidades, de viviendas familiares. De estos lotes destinados a distintas organizaciones de la sociedad civil 36 fueron asignados a la Asociación Civil Ntaunaq Nam Qom, que accedió luego a programas habitacionales con modalidad de autoconstrucción del Instituto de la Vivienda de la provincia de Buenos Aires (IVBA).

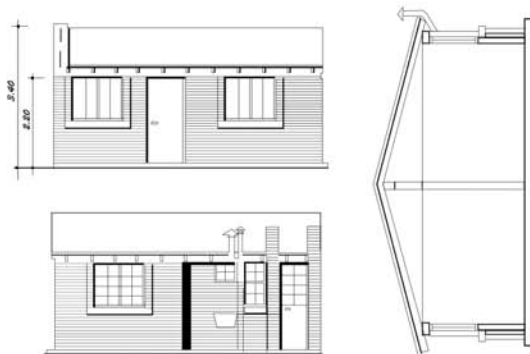
"Autoconstruirse significa hacerse sus propias casas. Como eran gente que trabajaba en el campo, no tenían ni idea de cómo era la construcción. Entonces a medida que se fueron construyendo sus viviendas, se fueron capacitando. Eso les dio la posibilidad de que queden con el conocimiento y de que puedan trabajar de eso en la gran ciudad. Tienen, digamos, conocimiento de albañilería, de electricidad, de plomería, de gas. Eso les da la posibilidad de tener una vida digna dentro de la gran ciudad. Todo cuesta porque todo lo



hacemos a todo pulmón.” (Julia Gómez - Referente Comunidad Nam Qom - en Foro “Povosindigenas e patrimonio cultural aosul do mundo: vozes e conhecimentos amerindios contemporaneos” III CIPIAL, Brasil - 2019)

“El tema de la vivienda tiene un impacto muy fuerte sobre las condiciones de vida, incluso sobre las personas (...) El óvalo de la puerta es como el DNI (...) Cuando vos llegas a tener el ovalito con el número y la calle pasaste a ser un ciudadano. Es como cuando tenés el DNI. Y la verdad es que... en esos cuatro años de gobierno (...), nosotros decimos nosotros no estamos construyendo viviendas, estamos construyendo personas y estamos construyendo la sociedad. La vivienda es un pretexto, es un instrumento. El objetivo es el hombre.” (Oscar Balestieri - Arquitecto Subsecretario de Vivienda durante la gobernación de Cafiero - Entrevistas - 2019)

“Y la verdad es que las necesidades y las aspiraciones de vida son tan diversas, que bueno uno no puede hacer todo a medida uno por uno, pero si tener una gama (...) Entonces el lote es para esa gente que se siente capaz de construir su vivienda, de hacerla como le gusta, que tiene otras necesidades porque qué se yo (...) Hay un paternalismo profesional que vos lo vivís con los médicos pero que cuando tenés un arquitecto es igual. ¿Cómo me va a preguntar qué voy a hacer si yo estudié en la facultad? Es muy difícil cambiar eso, pero se puede. Se hizo una experiencia muy interesante en la subsecretaría (...)” (Idem anterior)



Planos de los "Chalecitos de los tobas"

“Bueno a ellos les gustaban los chalecitos. ¡Yo estaba más frustrada con eso! Digo: uy.... Chalecitos. Yo era muy joven y no entendía lo que significa un chalecito para la gente que no tiene... para cualquiera que no tiene vivienda, poder acceder al chalecito. Este bueno no fue chalecito...un chalecito iba a ser más caro que lo que ellos hicieron pero era el estilo de vivienda que iban a querer.”
(Regina Mintz - Arquitecta integrante del equipo responsable del proyecto de autoconstrucción del IVBA - Entrevistas - 2019)

“Nada había sido sencillo; ni la búsqueda de tierra ni la autoconstrucción de las primeras ocho viviendas, pero lo habían logrado y mostraban con orgullo a los demás y se mostraban a sí mismos, lo que eran capaces de hacer cuando se lo proponían y cuando las condiciones objetivas se lo permitían (tierra, materiales para la construcción y capacitación dirigida especialmente a los fines de la construcción). Cada cimiento, cada pared levantada, cada techo colocado se transformaba en el símbolo del esfuerzo comunitario.” cuenta Liliana Tamagno en el libro que describe este proceso (2001: 171)









Los "Chalecitos de los tobas"
Viviendas terminadas.



Entrega de Primeras Viviendas

"Individualmente no hubiera podido hacer la casa sobre terreno propio. Éste es un ejemplo muy grande. Nosotros terminamos pero la lucha continúa" (Julio Ramírez- Referente Comunidad Nam Qom - en Tamagno 2001: 171)



LA COMUNIDAD

“El tema está en la misma Ntaunaq, el nombre ‘asociación’, fue un proceso de elaboración de ellos, porque no es que agarraron un diccionario y sacaron “asociación se dice así”. Lo fueron elaborando: “¿asociación cómo es? ¿se dice así? (...) ¿qué es una asociación? ¿qué es ser socio? ¿qué es ser compañero?”. Entonces decían “ese cuando va a cazar... eso es cuando viene... eso es cuando va... cuando van juntos”. Entonces era “no”... “que no”. De repente uno dice “Ntaunaq, eso es”” (José Pablo Sabatino - capacitador que acompañó el proceso de gestación de la Asociación Civil NtaunaqNam Qom - Entrevistas - 2019)

“(...) trabajar todos unidos, con un solo pensamiento, un solo sentir, para que vayamos adelante, porque así nos enseña la vida de nuestros héroes pasados, siempre han trabajado todos juntos (...)” (Julio Ramírez - Referente Comunidad Nam Qom - palabras citadas en Tamagno 2001: 166)

“Claro, eso es lo que es obvio [lo comunitario], lo que hacemos sin preguntarnos, que nos viene de antes, yo muchas veces me acuerdo de la abuela cuando estoy en la huerta, de los que ella contaba y de cómo había que hacer las cosas... comunitario es cuando no hago las cosas para mí sino para los demás (...)” (Julia Gómez - Referente Comunidad Nam Qom - palabras citadas en Tamagno 2001: 189)

“(...) la gente que no vive en comunidad no tiene ese amor... [Hace gesto circular con la mano], no hay esa amistad, ese amor” (Referente Comunidad Nam Qom - palabras citadas en Maidana 2012: 104)



Familia Feliz Fernandez



Familia de Brian y Daiana



Familia Gonzales Silverio



Familia Avalos



Familia Puntano



Lucas y Nilda Lagos



Familia Lagos



Familia de Barreto Bernaba



Victoria



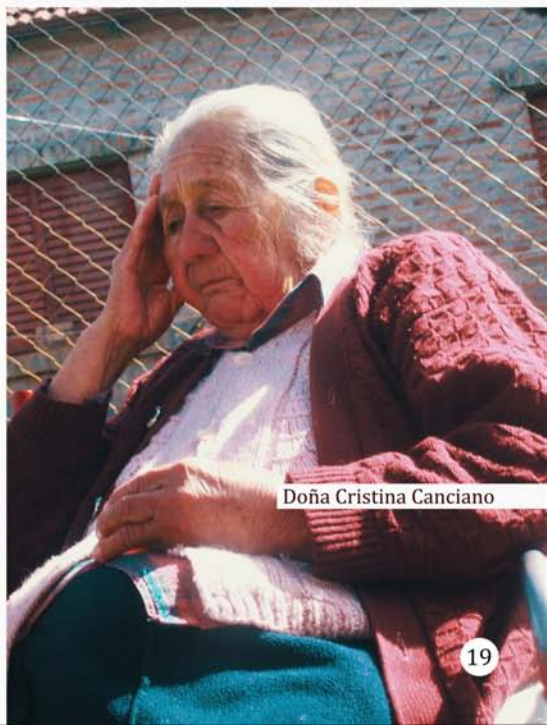
Gladys Gonzalez



Familia Ojeda



Don Julio Ramirez



Doña Cristina Canciano



Familia Ramírez



Teran Jorje Cercio



Bartolomé



Mariano Gonzales



Angel Barreto



Familia Varela-Rossi

ARTESANÍAS

“Y bueno, la parte cerámica, artesanías, eso lo van transmitiendo los ancianos. O sea, no aprendimos de una escuela o que hacen cerámica, sino a través de los ancianos. Van transmitiendo esta cultura, a veces nosotros no la valorizamos pero, al correr el tiempo uno se da cuenta que tiene mucho valor, para conservar la cultura y también para que nos conozcan (...) de la arcilla, una vez que toca la arcilla empieza a salir toda esa imaginación (...) la lechucita, palomita, manito, máscara, cenicero, collares, pulsera, aros, todas esas cositas que estamos haciendo... Y nosotros, la parte de las lechucitas, es como un protector y es parte de la naturaleza... por eso es que nosotros adoramos mucho ese animalito, porque son parte de naturaleza. Sin embargo el búho que lo llaman, el búho es el que tiene la orejita. El búho es, allá en el Chaco le llaman quitilipi y acá lo llaman búho. Forma de oreja, pero ese no es orejita, ese es una pluma. Los oídos tiene al costado, es para oír mejor. Es un pajarito de 40 a 45 centímetros. Bueno, anteriormente este tiene una leyenda también (...) a través de los poderes sobrenatural de los caciques, de los antepasados. A través de este animalito se comunicaban. Porque este pájaro tiene un espíritu, a través de este espíritu se comunicaba con el cacique que tenía poderes sobrenaturales, que a través de este pájaro le dio muchos avisos cuando el indio fue perseguido para la parte de los militares, en esa época, de 1800 – 1700 más o menos. La época de Julio Argentino Roca. (...) Este pájaro tiene un espíritu y este le da aviso “tal lugar vienen los militares” (...) Porque todos los montes tienen, tienen espíritus en ese lugar y para entrar en monte hay que pedir permiso. El toba pide permiso para entrar porque... igual que los árboles, los pájaros, todo tiene su espíritu y nosotros también tenemos, tenemos el alma, espíritu.” (Silverio González- Referente Comunidad Nam Qom - en CD-ROM Tecnologías de la Información y Comunicación para Jóvenes TOBA - QOM - Secretaría de Cultura Presidencia de la Nación – PNUD Argentina - 2009)







Tallando un arco

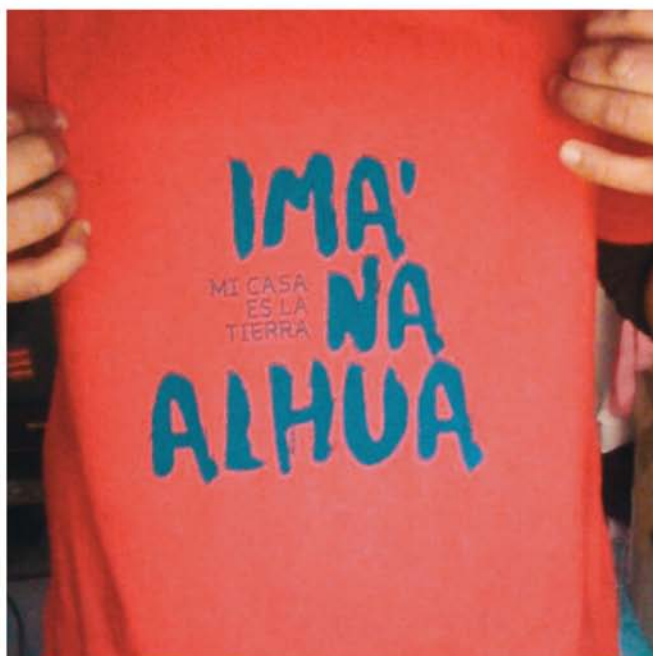
PROYECTOS COLECTIVO-COMUNITARIOS

Una vez finalizadas las viviendas aparecieron nuevos proyectos, organizados de forma colectiva-comunitaria: un comedor, una huerta, un taller de costura, una panadería, una biblioteca, un taller de confección y estampado de remeras, entre otros.

“La gestión es hacer que las cosas pasen. Lo que me impresiona de los Qom, ellos tienen una enorme capacidad de gestión porque lograron que las cosas pasen. Eso habría que resaltar, que estudiar, que poner en valor. La capacidad de lograr que las cosas pasen. Lograron tierra, lograron ... entonces tuvieron gestión cultural, gestión de hábitat y gestión económica. Entonces eso habría que pensarlo no?, hicieron una gestión cultural, una gestión de su hábitat y una gestión económica, productiva...Y además en todo esto... hay un factor... el factor comunidad... Este eje de ellos, el trabajo de ellos asociado, comunitario, es el fuerte ellos. Entonces para ellos la economía solidaria es constitutiva.” (José Pablo Sabatino- capacitador que acompañó el proceso de gestación de la Asociación Civil Ntaunaq Nam Qom - Entrevista - 2019)







CASA DE LA CULTURA Y MURAL

En 2010 se inauguró la “Casa de la Cultura toba”. Fue realizada a partir de la remodelación de una de las 36 viviendas y cuenta actualmente con una biblioteca, sala de informática, taller de costura, salón para dictado de clases y un mural en su exterior. Durante 2012 se realizó el mural con participación de alumnas/os y profesoras/es de la Facultad de Bellas Artes (UNLP) y niñas/os, jóvenes y adultos de la comunidad.



"(...) Fueron conformando los dibujos y como esto era una biblioteca se llegó a la conclusión de que había que hacer un chico mirando un libro o dibujando algo. Hubo un año de prueba. Porque dibujaron los más chicos, los adolescentes, los jóvenes y bueno uno dibujó lo que estábamos buscando entonces bueno, quedó eso. También queríamos que queden reflejadas nuestras viviendas, por eso hay una hilera de casitas con techo de colores como para darle otro toque no tan triste. El tema de los colores, por lo menos en nuestra comunidad, generalmente es el marrón, el negro, el verde, el azul... y un día alguien, una anciana me dijo '¿Cómo no van a ser representados por esos colores si con todo el sufrimiento que atravesó el pueblo qom, era de esperarse que tenga esos colores!' No me había dado cuenta, pero bueno, sí, algo de eso hay. Y bueno...le quisimos dar ese toque de color. (...) Los indios cazando sin flecha o con la flecha al revés, es porque ya no cazamos. Era una forma de representarnos también". (Referente de la comunidad Nam Qom - entrevista - 2018)



PROPIEDAD COMUNITARIA

En 2014 la Comunidad Nam Qom recibió de parte de la Escribanía General de Gobierno la escritura comunitaria de las tierras en el barrio Malvinas.

"(...) la propiedad comunitaria regulada debe incluir los conceptos de 'tierras' y 'territorios' y la importancia especial que para las culturas y valores espirituales de los pueblos interesados reviste su relación con las tierras y territorios (...)" (Rogelio Canciano - Referente de la comunidad Nam Qom - Informe CPI "Declaración de la comunidad Qom de la provincia de Buenos Aires del área urbana" - 2014)



“Las tierras que deben reconocerse son aquellas tierras urbanas o rurales que sean poseídas de manera tradicional por las comunidades, incluso aquellas que son utilizadas de manera tradicional o intermitente no exclusivas (...) Establecer solo en inmuebles rurales es desconocer la realidad en nuestro país, porque hay comunidades que se han constituido fuera de la zona rural en lugares urbanos o semiurbanos ante la emergencia de migrar para sobrevivir, cuyas razones por lo general han sido la discriminación (laboral entre otras) y el desalojo arbitrario (...)” (Rogelio Canciano - Referente de la comunidad Nam Qom - Informe CPI “Declaración de la comunidad Qom de la provincia de Buenos Aires del área urbana” - 2014)



VIAJE A CHACO

Recorrido realizado en el año 2007 por cuatro antropólogos, cinco jóvenes y un adulto de la entonces Asociación Civil Ntaunaq Nam Qom en un vehículo de la UNLP, acompañando el reencuentro con los parientes que viven en las localidades de origen de sus familias: Resistencia, Pampa del Indio y Villa Río Bermejito. Al documentar la experiencia y al mismo tiempo registrar las reflexiones, inquietudes, demandas y propuestas que fueron surgiendo en el contexto del viaje, nos aproximamos a aquello que entendemos por interculturalidad: un diálogo desarrollado a partir de la acción y la reflexión conjunta en una práctica que intenta liberarse de la dominación, la subestimación, los prejuicios y la discriminación.

Camino a Chaco



“A mí me gustó mucho el Barrio Toba porque era muy divertido y, encima, ahí estaban mis primos, mi tía, mi abuela, etc. Bueno, había tanto que hacer que no me alcanzó el tiempo [...] porque tenía que ir a otro lugar, al campo donde estaban mis otros primos y tías, abuelo y abuela, bueno [...] la pasé bien en todos los lugares que recorrimos. Me gustaría volver otra vez, así me quedo más con mis primas y primos. Mi viejo se re-copó y a la semana se fue al lugar donde estuvimos, Resistencia. Se fue con mis dos hermanos [...] ellos también trajeron noticias de allá, sacaron fotos a todos ellos” (Joven qom - palabras citadas en Maidana 2012).



Cuarta Legua 17- Pampa del Indio



Cuarta Legua 17- Pampa del Indio



"La Pelolé" - Villa Río Bermejito

PARTICIPACIÓN EN ACTIVIDADES ACADÉMICAS



Panel V Centenario - Referentes indígenas en el Rectorado de la UNLP, 1991



Jornadas Construcción de la identidad étnica. Una comparación Argentina/Brasil - UNR (1997)

La producción de conocimiento conjunto implica un proceso de producción de conocimiento guiado por una concepción metodológica y epistemológica que entiende como inescindible la articulación entre teoría y práctica, y que - al tener en cuenta los intereses, las necesidades y las prioridades de todos los que participan de este proceso- aparece como superadora de aquellas fundadas en la relación investigador-informante. (Tamagno 2001 y Tamagno et al. 2005)



Primer encuentro de salud y medicina de los pueblos indígenas, La Pampa, 1994



Foro "Voces y Conocimientos Amerindios Contemporáneos. Patrimonio Cultural y Pueblos Indígenas en el sur del mundo". Misiones (2017)



Semana de la Ciencia, Liceo Víctor Mercante, 2019.



Semana de la Ciencia, Liceo Víctor Mercante, 2019.



Jornada Pueblos indígenas hoy. FCNyM - UNLP (2017)

TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN PARA JÓVENES QOM



El “Curso de capacitación en tecnologías de la información y comunicación para jóvenes indígenas” (2006) y el “Curso de capacitación en tecnologías de información y comunicación (tic) para jóvenes toba (qom)” (2008- 2009), fueron financiados por el Proyecto de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), contaron con la Secretaría de Cultura de la Nación como organismo nacional de ejecución y el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (INAPL) como entidad encargada de su implementación.

“Bueno, lo del curso me pareció fantástico, fue una idea muy linda y un proyecto muy lindo para experimentar de alguna manera con los chicos y ponerles la atención en otras cosas. Va a ser positivo para ellos, para sus vidas, para sus estudios, a nivel general es muy interesante. (...)¿Por qué acá? Porque necesito aprender más, por si se me quedó algo... Siempre se aprende, siempre. Entonces, para poder seguir trasmitiéndolo a los chicos...” (Mujer Qom - palabras citadas en Maidana 2012)

LOS JÓVENES Y SU PROYECCIÓN

Se muy bien que nuestro pasado fue atroz
pero soy hijo del sol,
que a mi tribu da calor,
pero no estamos solos,
porque hoy hablo por todos,
buscando el modo de seguir mi camino,
sin fin y sin destino,
mis manos fueron hechas,
para empuñar un arco y una flecha,
entre las líneas estrechas de esta vida,
y una cultura casi dada por perdida,
que nunca olvida la herida,
y una pesadilla, golpea la otra mejilla,
pero en el horizonte brilla la esperanza
alzando mi puño al viento una lanza,
en honor a los que en paz descansan.
hoy hablo de mi barrio,
el orgullo de gente por hacer esculturas de barro
pero este es el suelo que piso
porque Dios así lo quiso, y se que la comunidad es mi paraíso.

(A fuerza de voluntad, obtuvimos nuestra tierra
tratando de ejercer la paz, en esta triste guerra,
donde nuestra identidad y pensamiento, hoy están de muestra.)



Contando el pasado de nuestra historia,
que nunca fue pisado ni olvidado la historia,
que nos sigue marcando,
como el centro de este marco,
donde estamos presente,
pero para muchos ausentes.

y seguimos luchando por nuestra cultura
desatándonos de estas ataduras,
porque muchos no quieren ver brillar al hombre originario,
hombre QOM que camina en este barrio,
hermano tomémonos de la mano,
para luchar por un futuro no muy lejano,
sin descanso, seguiremos sin bajar los brazos
QOMI' LLALAC'PI con humildad,
hospedado en esta gran ciudad,
somos el ejemplo a seguir de nuestros niños,
aunque tropecemos en el camino,
se que confé todos seguiremos de pié.

Sobre estas tierras está mi historia,
y lo llevo en la memoria,
y se que en mi corazón hay más que gloria,
essa mi cultura QOM leek,
y escribo frases con mi quiyacte "corazón",
respetando al ateo y al creyente,
mi creador es mi confidente,
se que mi voz se epande entre la gente,
en esta sociedad siembro paz y amistad,
y no dejaré de amar a mi comunidad.

MLV Crew





AS RAICES NO SE
OR LA TIERRA QUE
TIRAN, PERO RESISTEN
PARA RESURGIR



BIBLIOGRAFÍA

Maidana, C. A. Migrantes Toba (qom). Procesos de Territorialización y Construcción de Identidades. Tesis. Facultad de Ciencias Naturales y Museo, Universidad Nacional de La Plata. 2012. Impreso.

Tamagno, L. (2001). Nam Qom Hueta'a na doqshilma'. Los tobas en la casa del hombre blanco. Identidad, memoria y utopía. Ediciones Al Margen, Buenos Aires.

Tamagno, L.; García, S. M.; Ibáñez Caselli, M. A.; García, M.C.; Maidana, C.; Alaniz, M.; Solari Paz, V. "Testigos y protagonistas: un proceso de construcción de conocimiento conjunto con vecinos Qom. Una forma de hacer investigación y extensión universitaria". Revista Argentina de Sociología, vol. 3, núm. 5, 2005: 206-222.